

Super-Sonic™ 22



OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

Fender[®]
www.fender.com

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS

日本語

ENGLEZA - PAGINI 6-7

ESPAÑOL - PAGINAS 8-9

FRANÇAIS - PAGINI 10-11

ITALIANO - PAGINA 12-13

DEUTSCH - SEITEN 14-15

PORTUGUÊS - PAGINA..... 16-17

日本語 - ページ 18-19


INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE



Simbolul fulgerului cu vârf de săgeată într-un triunghi echilateral este destinat să alerteze utilizatorul asupra prezenței „tensiunii periculoase” neizolate în carcasa produsului, care poate fi de o magnitudine suficientă pentru a constitui un risc de electrocutare pentru persoane.



Semnul de exclamare din cadrul unui triunghi echilateral are scopul de a avertiza utilizatorul cu privire la prezența unor instrucțiuni importante de operare și întreținere (de service) în literatura care însoțește produsul.

- 1) Citiți aceste instrucțiuni.
- 2) Păstrați aceste instrucțiuni.
- 3) Luați în considerare toate avertismentele.
- 4) Urmați toate instrucțiunile.
- 5) Nu utilizați acest aparat lângă apă.
- 6) Curățați numai cu cârpă uscată.
- 7) Nu blocați orificiile de ventilație. Instalați în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- 8) Nu instalați în apropierea unor surse de căldură, cum ar fi calorifere, registre de căldură, sobe sau alte aparate (inclusiv amplificatoare) care produc căldură.
- 9) Nu înfrângeți scopul de siguranță al ștecherului polarizat sau cu împământare. Un ștecher polarizat are două lame, una mai lată decât cealaltă. O fișă de tip împământare are două lame și un al treilea ștecher de împământare. Lama lată sau al treilea vârf sunt prevăzute pentru siguranța dumneavoastră. Dacă ștecherul furnizat nu se potrivește în priză, consultați un electrician pentru înlocuirea prizei învechite.
- 10) Protejați cablul de alimentare împotriva călcării sau ciupitului, în special la prize, prizele convenabile și la punctul în care iese din aparat.
- 11) Utilizați numai atașamente/accesorii specificate de producător.
- 12) Utilizați numai cu căruciorul, suportul, trepiedul, suportul sau masa specificate de producător sau vândute împreună cu aparatul. Când se folosește un cărucior, fiți precaut când mutați combinația cărucior/aparat pentru a evita rănirea din cauza peste. 
- 13) Deconectați acest aparat din priză în timpul furtunilor cu fulgere sau atunci când nu este utilizat pentru perioade lungi de timp.
- 14) Toate lucrările de întreținere se adresează personalului de service calificat. Întreținerea este necesară atunci când aparatul a fost deteriorat în vreun fel, cum ar fi cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat, s-a vărsat lichid sau au căzut obiecte în aparat, aparatul a fost expus la ploaie sau umezeală, nu funcționează normal, sau a fost abandonat.
- 15) Pentru a deconecta complet acest aparat de la rețeaua de curent alternativ, deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priza de curent alternativ.
- 16) Ștecherul cablului de alimentare trebuie să rămână ușor de utilizat.
- 17) AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de incendiu sau electrocutare, nu expuneți acest aparat la ploaie sau umiditate.
- 18) Nu expuneți acest echipament la picurare sau stropire și asigurați-vă că nu există obiecte umplute cu lichidele, cum ar fi vasele, sunt plasate pe echipament.
- 19) Păstrați cel puțin 6 inch (15,25 cm) de spațiu de aer liber în spatele unității pentru a permite ventilația și răcirea corespunzătoare a unității.
- 20) ATENȚIE - Pentru amplificatoarele de putere montate în rack, păstrați toate cablurile și materialele departe de părțile laterale ale unității și lăsați unitatea să se răcească timp de 2 minute înainte de a o trage dintr-o carcasă de rack.
- 21) Amplificatoarele și sistemele de difuzoare și urechea/căștile (dacă sunt în dotare) sunt capabile să producă niveluri foarte ridicate de presiune sonoră, care pot provoca leziuni temporare sau permanente ale auzului. Aveți grijă când setați și reglați nivelurile de volum în timpul utilizării.
- 22) Declarație de conformitate FCC Partea 15 (pentru produsele digitale, după caz) - Partea 15.21: Schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de partea responsabilă pentru conformitate ar putea anula autoritatea utilizatorului de a opera echipamentul. NOTĂ: Producătorul nu este responsabil pentru nicio interferență radio sau TV cauzată de modificări neautorizate aduse acestui echipament. Astfel de modificări ar putea anula autoritatea utilizatorului de a opera echipamentul.
- 23) AVERTISMENT - Pentru a menține siguranța produsului, produsele cu baterii interne sau externe (pachet de baterii): • Bateriile și/sau produsul în care sunt instalate nu trebuie expuse la căldură excesivă, cum ar fi soarele, focul sau altele asemenea. • Poate exista pericol de explozie dacă bateria este conectată/inlocuită incorect. Înlocuiți numai cu baterie de același tip sau de tip echivalent specificat în instrucțiuni sau pe produs.
- 24) ATENȚIE - Deconectați unitatea și lăsați-o să se răcească înainte de a atinge/inlocui tuburile de vid.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el simbol de cabeza de flecha dentro de un triángulo echilátero are por obiect alertar al utilizatorului prezenței de „voltaje peligroso” nu este izolat în interiorul gabinetului produsului, care poate fi de magnitudine suficientă pentru a constitui un risc de descărcare electrică. pentru las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Păstrați aceste instrucțiuni.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Aflați toate instrucțiunile.
- 5) Nu folosiți acest aparat lângă apă.
- 6) Limpie sólo cu un paño sec.
- 7) Nu bloca niciun orificiu de ventilație. Instalați acordul cu instrucțiunile producătorului.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) care produzează calor.
- 9) Nu eliminați obiectivul de securitate de la clavija polarizată sau conexiunea la pământ. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran pentru su securitate. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista pentru a reemplazar el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, special en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Folosiți exclusiv accesorii sau accesorii specificate pentru producător.
- 12) Utilizați unic cu el carrito, suport, trípode, abrazadera sau mesa especificados por el fabricante sau care se vinde cu el aparat. Când se folosește un transport, sea precavido al mover la combinație de transport și aparat pentru a evita leziunile de volcadura.
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas sau când nu se folosește în perioadele prelungite de timp.
- 14) Refiera todo el servicio a personal calificado. Se cere servicio cuando el aparato se dañado de orice formă, ca și cum se dañan el cable de alimentación o la clavija, și se ha vertido un líquido o han caído obiecte la interior del aparato, și el aparato a fost expus a la lluvia o la humedad, nu funcționează normal o ha caído.
- 15) Pentru a deconecta complet acest aparat de la red de CA, deconectați cablul de alimentare electrică al receptăculului de CA.
- 16) La clavija electrică del cable de alimentare se menține ușor operativ.
- 17) ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, și asigură-te că nu se coloquen obiecte llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 inches (15,25 cm) de spațiu de ventilație fără obstrucții în spatele la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) PRECAUCIÓN - În el caso de amplificadores de potencia montados en anaques, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unitatea) sunt capabili de a produce niveluri de presiune sonora foarte elevate care pot ajunge a produce probleme de sordera tanto temporal como cronică. Tenga multă grijă la ora de ajustare a nivelurilor de volum pentru a utiliza acest aparat.
- 22) Certificación de cumplimiento de la sección 15 de las normas FCC (para dispositivos digitales, según sea aplicable en cada caso) - Sección 15.21: Los cambios o modificaciones que no hayan sido autorizados expresamente y por escrito por la empresa responsable del cumplimiento de estas normas pueden anular autorización de utilizator pentru a urma utilizând acest aparat.
NOTĂ: El fabricantul nu va fi responsabil de nicio interferență în radio sau TV care sea produs prin modificări nu autorizate în acest aparat. Acest tip de modificări pot anula autorizația de utilizator pentru a urma utilizând acest aparat.
- 23) ADVERTENCIA - Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no trebuie expunerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similar. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta sau reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas doar cu bateriile din același tip sau echivalente specificate în instrucțiunile sau în produsul.
- 24) PRECAUCIÓN - Desconecte esta unitate de la corriente și așteaptă un rato hasta que se refrigere antes de tocar / substituir las válvulas.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce simbol avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, care poate fi suficient de important pentru a constitui un risc de electrocution.



Simbolul punctului de exclamare într-un triunghi echilateral avertit utilizatorului prezenței instrucțiunilor importante legate de funcționare și întreținere în documentația care însoțește produsul.

- 1) Lisez aceste instrucțiuni.
- 2) Conserveți instrucțiunile.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le numai cu un chiffon sec.
- 7) Ne blochez pas les ouvertures de ventilation. Instalați aparatul după instrucțiunile producătorului.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) producteur de căldură.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) sau la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre posent deux broches plus une broche de terre. Lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un electricien pour la faire remplacer.
- 10) Evitez de marcher sur le cordon secteur sau de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Utilizați numai piesele/accesorii specificate de producător.
- 12) Utilizați numai chariot, le support, le trépied, la console sau la table spécifiés par le fabricant sau solds with the device. Când un chariot este utilizat, prenez toate măsurile necesare pentru a evita toboganele la deplasarea ansamblului chariot-appareil.
- 13) Deconnectez l'appareil pendant les orages sau les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toate reparațiile unui technician calificat. You must faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme atunci când le cordon secteur sau les fiches sont endommagés, qu'un liquide sau des objets se are infiltrés in the device, c'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
- 17) MISE EN GARDE - Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries sau à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de recipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) ATENTION - Pour les amplificateurs de puissance montés in Rack, ne placez pas les câbles et les matériaux in proximité de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes înainte de a retrace pe Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) pot produce des niveaux sonores très élevés care pot causer des dommages auditifs temporars sau permanents. Reglați volumul cu moderație.
- 22) Norme federale US FCC Part 15 (pour les produits numériques répondant aux descriptions) - alinéa 15.21: Les changements ou modifications non approuvées officiellement par l'organisation ou la société responsable de la conformation à la norme pot anula dreptul de l'utilisateur à se serve du produit. REMARCA: producătorul nu este responsabil pentru interferențe radio sau TV cauzate de modificările neautorizate aduse materialelor.
Aceste modificări pot anula dreptul utilizatorului pentru a servi produsul.
- 23) MISE EN GARDE - Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes: • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne trebuie să fie expuse à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il ya un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Înlocuiți-la numai prin pile de tip identic sau echivalent, specificat în instrucțiunile sau pe produs.
- 24) ATENTION - Deconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher sau de remplacer les lampes.



IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Punctul esclamativ all'interno unui triunghi echilateral se aprobe de utilizatorul prezenței importante instrucțiuni pentru funcționare și întreținere inclusă în materiale informative care însoțesc produsul.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata sau con messa a terra. Le spine polarizzate sunt caracterizate da due lame, di cui una mai mare dell'altra. Le spine con messa a terra dispungono de due lame e di un terzo polo per la messa a terra. Lamina mare sau terzo polo sunt contemplati pentru a asigura siguranța. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consulta un electricista pentru a sostituire presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
- 12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specifici dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.
- 13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo è deteriorato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato sau objects caduti nel dispositivo, device isposto a pioggia o umidità, function non normal or device caduto).
- 15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
- 17) AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una aerazione corretta și răcire a unității.
- 20) ATTENZIONE - Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, prestare tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) Dichiarazione di Conformità FCC Parte 15 (per prodotti digitali, se applicabile) - Parte 15.21: Le modificazioni non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità possono annullare l'autorizzazione dell'utente di operare con il dispositivo. NOTĂ: Il costruttore non è ritenuto responsabile per qualsiasi interferenza radio o TV causata da modificazioni non autorizzate al dispositivo in oggetto. Tali modificazioni possono annullare l'autorizzazione dell'utente di operare con il dispositivo.
- 23) AVVERTENZA - Per conservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
- 24) CAUTELA - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.



WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind. Feud au, tzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Gelassen wurde căzut,
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) WARNHINWEIS: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) VORSICHT: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr-/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
- 22) FCC Konformitätserklärung Teil 15 (für Digitalprodukte, nach Anwendbarkeit) - Teil 15.21: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmert oder genehmigt sind, können die Konformität der Konformität verantwortlichen Stelle genehmern. HINWEIS: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Radio- oder TV-Interferenzen, die durch unautorisierte Modifikationen an diesem Gerät verursacht werden. Derartige Modifikationen können zu einem Betriebsverbot führen.
- 23) WARNHINWEIS: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Feuerrisikofreiung, S Hitzeingessstrahlungen, S Hitzeingessswöngens. tzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) VORSICHT - Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.




INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar or user para a presença de "tensão periculos" dentro da estrutura do product that may ter magnitude suficiente para representar um risco de choque electric para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar sau utilizar para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o product.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra toate as advertências.
- 4) Siga toate as instruções.
- 5) Não utilize este aparelho next de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloquee quaisquer orifícios de ventilação. Instalați de acord ca instructiunile producătorului.
- 8) Não instale next de fontes de calor, tais como radiadores, outputs de ar quente, fogões ou other aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada sau de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga sau a terceira ponta são fornecidas pentru sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulta um electricista pentru substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado sau dobrado special nas fichas, nos receptáculos or no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Utilizați doar accesorii/peças especificados pelo fabricante.
- 12) Use o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricant or vendidos com o aparelho. Quando utiliza um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda. 
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Solicite all as reparações a pessoal de assistência calificado. É necessária assistência técnica quando o aparelhos se tiver danificado de alguma forma ca, de exemplu, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos sau caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva or humidade, o aparelho nu funcionează în mod normal sau în mod normal.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcționa.
- 17) ADVERTÊNCIA - Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este echipament a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jaras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de spaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) CUIDADO - Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais îndepãrtados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minute antes de a retira uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que putem cauza lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configura și ajustar os níveis de volum în timpul utilizării.
- 22) FCC parte 15 Indicação de Conformidade (para produtos digitais, como aplicável) - Parte 15.21: Mudanças ou modificações não aprovadas por parte da responsável pela conformidade, poderia causar que o usuário não tenha mais a autoridade de manusear o equipamento. NOTÁ: O producător nu răspunde de orice interferență de radio sau de televiziune cauzată de modificări ale echipamentului. Tais modificações pode fazer com que o usuário não tenha mais a autoridade de manuseá-lo.
- 23) ADVERTÊNCIA - Para manter a segurança do produs, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externals: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperatures excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente sau idêntico ao specificato nas instruções sau no product.
- 24) AVISO - Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar or trocar as valves de vácuo.



- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)
- 6)
- 7)
- 8)
- 9)
- 10)
- 11)
- 12)
- 13)
- 14)
- 15) AC AC
- 16)
- 17)
- 18)
- 19) 15,5 cm
- 20)
- 21)
- 22) FCC Partea 15 - Partea 15.21
- 23)
- 24) -

3



Amplificatoarele Super-Sonic sunt instrumentul de alegere pentru chitariștii profesioniști care creează tonuri curate Fender glorioase și tonuri expresive moderne cu câștig ridicat... cu un singur amplificator cu tuburi.

Super-Sonic 22 combină această versatilitate cu senzația organică și puterea de ieșire moderată a legendarului amplificator Deluxe Reverb®, perfect pentru majoritatea aplicațiilor de scenă și studio. Canalul VINTAGE oferă un ton Fender pur, inconfundabil, iar canalul minunat BURN aprinde inspirația muzicală cu arome de overdrive, de la blues la flame-throwing.

Și în timp ce Super-Sonic 22 este capabil de distorsiuni și susținere a tubului puternic saturate, nu maschează niciodată caracterul tonal al chitarei TA.

Features

- Platformă de putere Deluxe Reverb®: 22 W de la două tuburi de ieșire 6V6
- Două tuburi de preamplificare 12AT7 și trei 12AX7
- Canalul VINTAGE conține controale de ton pre-amplificare și două diferite voci comutabile:
 - NORMAL: ton strălucitor, curat, bazat pe Deluxe Reverb®
 - FAT: ton puternic cu un boost mediu adăugat

• Canalul BURN permite experimentarea tonală cu EQ post-amplificare și controale de preamplificare în cascadă în două etape

- GAIN 1 oferă o ruptură puternică și o distorsiune
- GAIN 2 adaugă compresie, grosime și susținere
- Fender Long-spring Reverb de la Accutronics
- Difuzor FenderSpecial Design de 12 inch by Eminence®
- O alegere dintre cosmeticele clasice Black/Silver sau emblematice Blonde/Oxblood din 1961 tratament
- Bunoane „radio” ivoire
- Bucla de efecte
- Comutator de picior cu 4 butoane pentru Channel, Fat, Reverb, Effects Loop
- Husa inclusă
- Garanție limitată transferabilă de 5 ani



AMPS — SUFLETUL TONULUI

Panoul frontal



A. INTRARE— Conectați-vă chitara aici.

B. VOLUME — Reglează volumul canalului VINTAGE.

C. NORMAL / FAT—Selectează circuitul de amplificator al VINTAGE canal.

Exprimare NORMALĂ

Exprimarea FAT

D. TREBLE / BASS — Reglează tonul de frecvență înaltă și joasă caracterul canalului VINTAGE.

E. VINTAGE / BURN — Selectează canalul activ, după cum este indicat de LED-urile.

Canalul VINTAGE

Canalul BURN

F. GAIN 1 / GAIN 2—Ajustări primare și secundare pentru distorsiunea și susținerea canalului BURN. Utilizați împreună cu VOLUME {H} pentru a controla volumul general al canalului BURN.

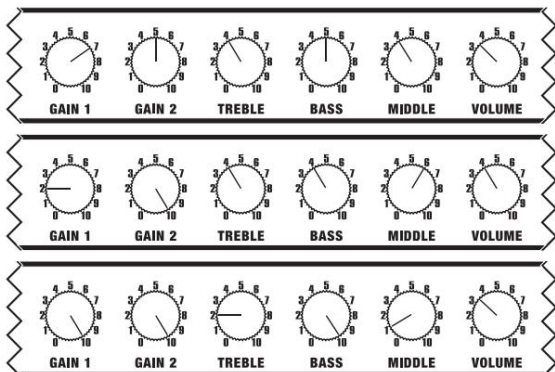
G. TREBLE / BASS / MIDDLE —Ajustează înaltul, scăzut și mijlocul— caracterul de ton de frecvență al canalului BURN.

H. VOLUME — Folosiți pentru a regla volumul general al BURN canal după setarea nivelurilor GAIN {F}.

I. REVERB — Reglează nivelul de reverb pentru ambele canale.

J. INDICATOR DE ALIMENTARE —Se aprinde când unitatea este PORNITĂ.

BURN Setări canal Settings

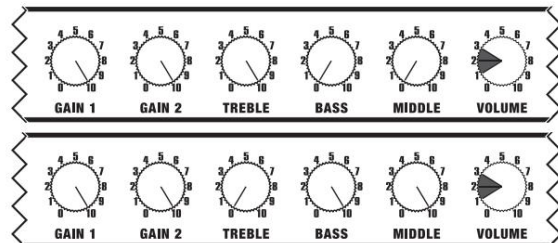


Ton rock
- care se curăță frumos

Lo-Fi Fuzz

Se joacă singur!

Greu





L. power—Oprîți unitatea. Puteți prelungi durata de viață a tuburilor

amplificatorului ținând apăsat comutatorul STANDBY {M} în primele 60 de secunde în care alimentarea este PORNITĂ.

M. STANDBY—În standby, ieșirile amplificatorului sunt dezactivate în timp ce alimentarea este furnizată numai filamentelor tubului, menținându-le calde.

*Sfat: Folosiți STANDBY în loc să oprîți alimentarea în timpul pauzelor scurte pentru a prelungi durata de viață a tuburilor și pentru a evita întârzierea încălzirii tubului la revenirea la redare.

N. Priză de intrare IEC – Conectați-vă la o priză cu împământare folosind cablul de alimentare furnizat, în conformitate cu tensiunea și frecvența specificate pe panoul din spate al amplificatorului dumneavoastră.

O. siguranță—Protejează amplificatorul de defecțiuni electrice. Înlocuiți siguranța arsă numai cu tipul și puterea specificate pe panoul din spate al amplificatorului.

P. DIBUZOARE PRINCIPALĂ / DIFORZATOR DE EXTENSIE—



Un difuzor TREBUIE să fie conectat la mufa INTERNAL SPEAKER când amplificatorul Super-Sonic este PORNIT, altfel pot apărea deteriorări. Oprîți amplificatorul sau în STANDBY în timp ce schimbați conexiunile difuzoarelor.

- Țineți difuzorul intern conectat la mufa INTERNAL SPEAKER pentru funcționare normală.

Q. Footswitch—Conectează comutatorul inclus cu 4 butoane pentru a permite selecția de la distanță a: Amp Voicing, Channel, FX Loop Bypass și Reverb. NOTĂ: Butoanele de pe panoul frontal sunt dezactivate când comutatorul cu picior este conectat.

R. SEND / RETURN—Jack-uri pentru buclă de efecte. Conectați SEND la intrarea pentru efecte și conectați RETURN la ieșirea pentru efecte.

Specificații

TIP:	PR 904			
NUMERE DE PIEȘĂ:	2160000x00* (120V, 60Hz)	2160001x00* (110V, 60Hz) TW	2160003x00* (240V, 50Hz) AUS	2160004x00* (230V, 50Hz) Marea Britanie
	2160005x00* (220V, 50Hz) ARG	2160006x00* (230V, 50Hz) EUR	2160007x00* (100V, 50Hz) JPN	2160009x00* (220V, 60Hz) ROK
*(Codul de culoare exterior a amplificatorului Super-Sonic 22: negru "x"=0, blond "x"=4)_				
NECESAR DE ALIMENTARE:	120W			
IEȘIRE AMP DE PUTERE:	22 W RMS @ 5% THD, 1 kHz sinusoid în 8Ω			
IMPEDANȚA DE INTRARE:	1MΩ			
IMPEDANȚA DE IEȘIRE:	8Ω			
SIGURANTE	UNITATE 100V-120V: F 2A L, 250V UNITATE 220V-240V: F 1A L, 250V			
COMUTATOR (INCLUS):	4 butoane, (P/N 0078324000) Voce / Canal / FX pornit-oprit / Reverb			
DIFUZOARE:	Un difuzor Fender Special Design de 8Ω, 12" de la Eminence® (N/P 0079527000)			
DIMENSIUNI:	Înălțime: 17,5 inchi (44,5 cm) Lățime: 24 inchi (61,0 cm) ADâncime: 8,5 inchi (21,6 cm)			
GREUTATE:	40 lb (18,1 kg)			

Specificațiile produsului pot fi modificate fără notificare.

AMPLIFICATOR DE AUDIO

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender SA de CV, Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, CP 228890, Ensenada, Baja California, Mexic.
RFC: IMF870506R5A Hecho în SUA. Servicio de Cliente: 001-8665045875

UN PRODUS DIN:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA SUA

Fender® și Super-Sonic™ sunt mărci comerciale ale FMIC. Alte mărci comerciale sunt proprietatea deținătorilor respectivi.

Copyright © 2009 FMIC. Toate drepturile rezervate.

P/N 0078329000 rev a